

Schulhausstrasse 61
Postfach 284
8703 Erlenbach
elternrat@erlenbach.ch
www.schule-erlenbach.ch/de/eltern/elternrat

An die Eltern und Erziehungsberechtigten
der Schülerinnen und Schüler
der Primarschule Erlenbach

Erlenbach, 23.01.2020

Willkommen in Erlenbach!

Sehr geehrte Eltern

Glückwunsch – Sie haben eine wunderschöne, lebendige Wohngemeinde mit einer prosperierenden Schule zu Ihrem Wohnort gemacht.

Die Primarschule Erlenbach hat eine umfassende Broschüre in Deutsch und Englisch verfasst, die auch online abrufbar ist. Darin finden Sie ausführliche Antworten auf Ihre Fragen rund um die Schule. Daneben haben wir ein Glossar erstellt mit häufig gebrauchten Schweizerdeutschen Schulwörtern, die Sie vielleicht von Ihrem Kind hören werden.

Trotzdem: Wir wissen, wie viel Stress die Eingliederung in eine neue Schule oder sogar ein neues Schulsystem für Eltern mit sich bringt. Fühlen Sie sich verunsichert von der neuen Sprache, der Kultur oder den Erwartungen von Seiten der Schule? Gerne unterstützen wir Sie und Ihr Kind dabei, sich einzugewöhnen. Auch Fragen wie die Nachfolgenden werden wir gerne beantworten:

- Was ist ein Z'nüni?
- Wie melde ich mein Kind zur Klavierstunde an?
- Warum braucht mein Kind einen speziellen Rucksack („Thek“) für die Schulsachen?
- Welche Möglichkeiten gibt es für mein Kind, so schnell wie möglich Deutsch zu lernen?

Wir kennen alle diese Fragen, weil wir sie einst selbst stellten. Deswegen sind wir sehr gerne bereit, unsere Hilfe anzubieten!

Ihre Lehrperson und Ihr(e) Klassendelegierte(r) wird Sie kontaktieren und weitere Unterstützung anbieten.

Wir freuen uns darauf, bald mit Ihnen persönlich zu sprechen.

Ihr Elternrat der Schule Erlenbach

Dear parents
Dear legal guardians

Welcome to Erlenbach!

Congratulations - you have chosen a beautiful, vibrant community and thriving school district.

The Erlenbach School has a comprehensive online brochure in English and German. You will find a wealth of answers for your school related questions. Also, we've prepared a glossary of commonly used Swiss German school words you may hear from your children.

However, we do know how stressful a new school situation can be for parents. Do you find yourself intimidated by the new language, culture and expectations in the classroom for your children? We are here to assist you in this transition and can answer your questions! For example:

- What is a "Z'nuni"?
- How do I sign my child up for piano lessons?
- Why does my child need a special type of backpack for schoolbooks?
- What school resources are available to help my child learn German more quickly?

We have all faced these questions, too, and are here to offer help!

You will be contacted by your teacher and/or class representative to offer our additional support.

We look forward to speaking with you soon!

Thank you.

Your Elternrat School of Erlenbach